

Thứ Tư, 29-4-2026. Năm A
Wednesday, April-29-2026. Year A

Tuần 4 Mùa Phục Sinh

Lễ Nhớ Thánh Catarina Siena, Đồng trình, Tiến sĩ HT

Ga 12, 44-50 John 12:44-50
Ai tin vào Ta... (Ga 12,44)

Jesus has come to the end of his time in public ministry. He has healed the sick, raised the dead, calmed the stormy sea, and proclaimed the gospel throughout Israel. Now he turns his attention to his disciples, to help prepare them for the time when he will be lifted up on the cross. So in today's Gospel, we hear him summarizing his mission as he prepares to shift his focus.

Jesus says a lot here in just a few words, so read this passage a few times slowly and prayerfully. Ask the Spirit to help you grasp what was in Jesus' heart as he made his final public proclamation.

First, did you notice that the passage begins and ends with Jesus announcing his deep connection to his Father? He's not just a passionate man with strong convictions. As the Son of God, he is speaking the very words of God himself (John 1:14). His words and his actions all reveal God in a way that surpasses any other revelation. He is the living "Word" of God who has become "flesh" for our sake (1:14).

Then, at the center of this passage, Jesus makes it clear that he came to rescue us from the "darkness" of our sin (John 12:46). He came, not to "condemn" us, but to "save" us (12:47). He has spoken about condemnation and salvation throughout the Gospel of John (3:17-18; 5:24, 29; 8:10-11). Now he announces one

Chúa Giêsu đã kết thúc thời gian thi hành sứ vụ công khai của Ngài. Ngài đã chữa lành người bệnh, làm cho người chết sống lại, làm dịu biển động và rao giảng Tin Mừng khắp Israel. Giờ đây, Ngài hướng sự chú ý đến các môn đệ, để giúp chuẩn bị cho họ thời điểm Ngài bị treo lên thập tự giá. Vì vậy, trong bài Tin Mừng hôm nay, chúng ta nghe Ngài tóm tắt sứ mệnh của mình khi chuẩn bị chuyển trọng tâm.

Chúa Giêsu nói rất nhiều điều chỉ trong vài lời, vì vậy hãy đọc đoạn Kinh Thánh này vài lần một cách chậm rãi và cầu nguyện. Hãy cầu xin Chúa Thánh Thần giúp bạn hiểu được điều gì ở trong lòng Chúa Giêsu khi Ngài đưa ra lời tuyên bố công khai cuối cùng của mình.

Trước hết, bạn có nhận thấy rằng đoạn Kinh Thánh bắt đầu và kết thúc bằng việc Chúa Giêsu tuyên bố mối liên hệ sâu sắc của Ngài với Cha Ngài không? Ngài không chỉ là một người đầy nhiệt huyết với những niềm tin mạnh mẽ. Là Con của Thiên Chúa, Ngài đang nói chính lời của Thiên Chúa (Ga 1,14). Lời nói và hành động của Ngài đều bày tỏ Thiên Chúa theo cách vượt trội hơn bất kỳ sự mặc khải nào khác. Ngài là "Ngôi Lời" hằng sống của Thiên Chúa, Đấng đã trở nên "xác thịt" vì lợi ích của chúng ta (1,14).

Rồi, ở trọng tâm của đoạn Kinh Thánh này, Chúa Giêsu làm rõ rằng Ngài đến để giải cứu chúng ta khỏi "bóng tối" của tội lỗi (Ga 12,46). Ngài đến không phải để "kết tội" chúng ta, mà để "cứu" chúng ta (12,47). Ngài đã nói về sự kết tội và sự cứu rỗi xuyên suốt Tin mừng Gioan (3,17-18; 5,24. 29; 8,10-11). Giờ đây,

more time that everyone who believes in his words, which come from his Father, will be saved from the “darkness” and be brought into the “light” (12:46). These words of his will be our final judge: did we treasure them and strive to follow them?

Jesus never minces words. He wants us to be clear-eyed about our sins and about our need for his salvation. But he also wants us to be clear about the mercy that he extends to everyone who places his words at the center of their hearts and actions. There is not a single soul who is beyond the reach of his love. There is not a single unredeemable person. He promised that whoever believes in him can be saved. Whoever believes in him can have eternal life. Whoever believes in him “will not come to condemnation, but has passed from death to life” (John 5:24).

“Jesus, thank you for your great gift of salvation!”

Ngài một lần nữa tuyên bố rằng tất cả những ai tin vào lời Ngài, là những lời đến từ Cha Ngài, sẽ được cứu khỏi “bóng tối” và được đưa vào “ánh sáng” (12,46). Những lời này của Ngài sẽ là lời phán xét cuối cùng của chúng ta: liệu chúng ta có trân trọng chúng và cố gắng làm theo chúng không?

Chúa Giêsu không bao giờ nói vòng vo. Ngài muốn chúng ta nhìn rõ về tội lỗi của mình và về nhu cầu được Ngài cứu rỗi. Nhưng Ngài cũng muốn chúng ta hiểu rõ về lòng thương xót mà Ngài dành cho tất cả những ai đặt lời Ngài làm trung tâm trong lòng và hành động của mình. Không một linh hồn nào nằm ngoài tầm với của tình yêu thương của Ngài. Không có một người nào không thể được cứu chuộc. Ngài hứa rằng ai tin Ngài thì sẽ được cứu. Ai tin Ngài thì sẽ có sự sống đời đời. Ai tin Ngài “sẽ không bị phán xét, nhưng đã từ sự chết mà đến sự sống” (Ga 5,24).

Lạy Chúa Giêsu, con cảm ơn Chúa vì món quà cứu rỗi tuyệt vời!

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.